



# **Anna Vinnitskaya**

**15 Jan.'23**

**Henry Le Boeuf Hall,  
Bozar**

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



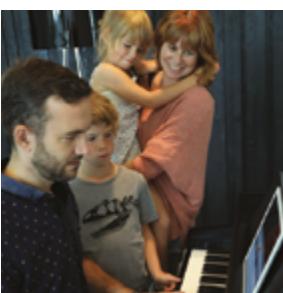
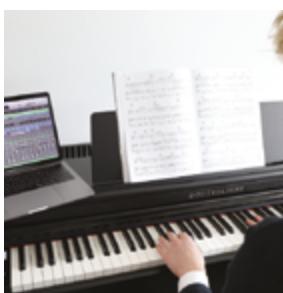
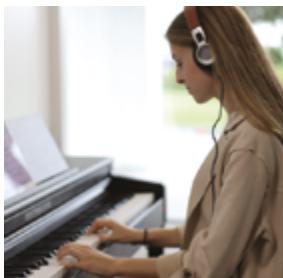
Steinway & Sons, Boston, Essex

Yamaha, Kawai, Roland, Nord

Doutreligne Premium, Doutreligne

Second Hand, premium Second Hand Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...

Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Belgian Warrant Holder



Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



**loterie  
nationale**

BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?



**nationale  
loterij**

MEER DAN SPELEN

Discover our classical music content  
on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of Bozar



proximus

# Sommaire · Inhoud

---

<b>Programme · Programma .....</b>	<b>p. 2</b>
<b>Clé d'écoute .....</b>	<b>p. 4</b>
<b>Toelichting .....</b>	<b>p. 7</b>
<b>Biographie · Biografie .....</b>	<b>p. 10</b>

---

**FR** Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour un certain nombre de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement, soit sous forme de livret imprimé, soit en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous trouvez ce programme digital sur bozar.be, au bas de la page du concert concerné, au plus tard le jour de l'événement. En l'absence de programme imprimé, la version digitale est également téléchargeable sur place, le jour du concert, à l'aide d'un QR code. Nous vous souhaitons une agréable soirée de concert.

**NL** Voor een aantal concerten zijn geprinte programma's, zoals dit, gratis verkrijgbaar. Voor klassieke muziekconcerten is er altijd een gratis programma beschikbaar, als gedrukt boekje of in digitaal formaat (smartphone of afdrukbare versie). Je vindt dit digitale programma op bozar.be, onderaan de pagina van het desbetreffende concert, ten laatste op de dag van het evenement. Als er geen gedrukt programma is, kan de digitale versie ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code. Wij wensen je een prettige concertavond.

# **Anna Vinnitskaya,** piano

César Franck  
1822–1890

**Prélude, fugue et variation, pour orgue · voor orgel, op. 18  
(1860–1862) (transcr. Theo Wegmann)**

Alexander Scriabin  
1871–1915

**Valse en fa mineur · Wals in f, op. 1 (1886)  
Fantaisie en si mineur · Fantasie in b, op. 28 (1900)  
Deux Poèmes · Twee gedichten, op. 32 (1903)**

- ✓ n° 1 en fa dièse majeur · nr. 1 in Fis:  
Andante cantabile
- ✓ n° 2 en ré majeur · nr. 2 in D:  
Allegro, con eleganza, con fiducia

**Sonate pour n° 5 · Sonate voor piano nr. 5, op. 53 (1907)**

Frédéric Chopin  
1810–1849  
**4 Impromptus**

- ✓ Impromptu n° 1 en la bémol majeur · nr. 1 in As,  
op. 29, BI 110 (1837)
- ✓ Impromptu n° 2 en fa dièse mineur · nr. 2 in fis,  
op. 36, BI 129 (1839)
- ✓ Impromptu n° 3 en sol bémol majeur · nr. 3 in Ges,  
op. 51, BI 149 (1842)
- ✓ Fantaisie-imromptu, en do dièse mineur · in cis,  
op. posth. 66 (1833–1834)

Maurice Ravel  
1875–1937  
**Valses nobles et sentimentales (1911)**

- ✓ Modéré
- ✓ Assez lent
- ✓ Modéré
- ✓ Assez animé
- ✓ Presque lent
- ✓ Assez vif
- ✓ Moins vif
- ✓ Lent

**La valse, arr. pour · voor piano (1920)**

---

Durée : 2h · Duur: 2u

---

soutien · steun



## Œuvres colorées pour piano

Avec sa « poigne d'acier et (ses) doigts de fée » (*La Libre*), Anna Vinnitskaya dispose des qualités adéquates pour honorer la musique de Scriabine. Lors de son récital, la pianiste russe s'attarde dans l'univers esthétique de ce compositeur singulier, poète, synesthète et mystique, contemporain de Rachmaninov. Elle l'associe ici à Chopin, compositeur que Scriabine vénérait et dont l'influence se fait sentir dans des pièces telles que sa *Valse op. 1* ou sa *Fantaisie op. 28*. Anna Vinnitskaya vous propose les *Quatre Impromptus* de Chopin, une série de pièces qui figurent sur son dernier album récent, *Chopin: 4 Ballades & 4 Impromptus* (Alpha, 2021). Viennent compléter ce programme coloré *La valse* et *Les valses nobles et sentimentales* de Ravel – compositeur que la pianiste a magnifié au disque –, ainsi que le tendre arrangement pour piano du *Prélude, fugue et variation op. 18* de César Franck.

### Franck

Avec ses *Six Pièces pour orgue* que Liszt plaçait « aux côtés des chefs-d'œuvre de Bach », César Franck – compositeur liégeois dont nous venons de célébrer le bicentenaire – dote l'orgue d'un répertoire moderne. Franck répond à un idéal de son temps en faveur d'une musique pure, ni signifiante, ni liturgique, et confère à l'orgue un répertoire tutoyant celui de son plus grand rival en tant qu'instrument à clavier : le piano.

Le *Prélude, fugue et variation* en si mineur, composé entre 1860 et 1862, appartient à ce cycle. Son écriture combine les caractéristiques de l'orgue (les notes tenues idoines à la polyphonie, les plans sonores et accords

majestueux) et du piano (l'agilité et la souplesse des mélodies). Le pianiste, organiste et compositeur suisse Theo Wegmann (°1951) en a d'ailleurs réalisé une transcription pour piano. Pour la pianiste Claire Chevallier, jouer un tel arrangement « demande aux pianistes une connaissance basique des deux instruments : comment sonnent les registres “Hautbois” ou “Bourdon”, quelles sont les possibilités dynamiques appartenant à la “boîte expressive” au sein d'une phrase de deux mesures seulement, comment peut-on imiter le son lent, plein et long d'un tel monstre d'église sur un instrument à percussion ? La culture instrumentale était importante à l'époque : les limites, les particularités, ou les imitations possibles d'un instrument à l'autre... Une véritable science ! »

## Scriabine

L'œuvre du compositeur russe Alexandre Scriabine, et en particulier sa première période stylistique, fait la part belle au piano. Cette période – qui prend fin vers 1903 – abonde en pièces qui, tant par leur titre que par leur langage, révèlent un attachement à la tradition romantique : ce sont ses mazurkas, valses, polonaises, impromptus, études et préludes.

À l'écoute, il est difficile de rattacher la **Valse en fa mineur op. 1** (1886) à son compositeur, tant son langage rappelle le romantisme de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle – à l'exception du pénultième accord de la pièce qui frappe par son étrange sonorité.

La **Fantaisie en si mineur op. 28** (1900) constitue en réalité une sonate en un seul mouvement. L'influence des compositeurs romantiques se fait ici sentir dans des procédés tels que l'ambiguïté tonale au début du morceau (empruntée à Chopin et Wagner) ou encore une réexposition grandiloquente inspirée de Liszt.

### Les **Deux Poèmes op. 32** (1903)

effectuent la transition vers la période moderniste du compositeur. Ces pièces sont à rattacher au mouvement symboliste qui traverse l'Europe à la charnière des deux siècles : les contours harmoniques et tonaux se font plus diffus et les textures sonores plus denses.

Inaugurant sa dernière période artistique, la **Sonate pour piano n° 5, op. 53**, écrite en 1907, amorce un nouveau style musical. Bien qu'encore présents, les éléments tonaux se fondent dans une forme d'expression novatrice, mise au service d'une pensée poétique et mystique. Scriabine a d'ailleurs inscrit sur sa partition quatre vers de sa main, tirés du texte de programme de son *Poème de l'extase*, op. 54 :

Je vous appelle à la vie, ô forces  
mystérieuses

Noyées dans les obscures profondeurs  
de l'esprit créateur

Craintives ébauches de la vie  
À vous j'apporte l'audace

## Chopin

Les **Impromptus** de Chopin regroupent quatre pièces composées de façon indépendante : l'op. 29 (1837), l'op. 37 (1839), l'op. 51 (1842) et la *Fantaisie-imromptu op. 66* (1833–1834), œuvre antérieure que l'on rattache au groupe. Ces pièces relativement courtes sont tous empreintes d'une

sensibilité exceptionnelle, d'une poésie extraordinaire et de motifs des plus spontanés. Le pianiste Alfred Cortot en parlait comme d'une « musique [qui] devrait paraître en quelque sorte naître sous les doigts de l'exécutant ».

Le terme « impromptu » insinue d'emblée un caractère d'improvisation, qui est néanmoins cadré dans une

structure tripartite. La première partie laisse place à l'exposition du thème ; la suivante, souvent plus expressive, fait entendre un nouveau motif qui

contraste par son caractère avec le premier ; et la dernière partie propose un retour au sujet initial pour inviter à la conclusion.

## Ravel

Le compositeur français Maurice Ravel exprima son attachement à la valse viennoise au travers de deux opus distincts : le cycle de huit *Valses nobles et sentimentales* pour piano composées en 1911 et *La valse*, poème chorégraphique écrit en 1920.

Dans son esquisse autobiographique, Ravel déclarait : « Le titre de ***Valses nobles et sentimentales*** indique assez mon intention de composer une chaîne de valses à l'exemple de Schubert. » Selon Debussy, ces pièces sont nées de l'« oreille la plus raffinée qui eût jamais existé. » La première valse surprend par ses dissonances hardies et son thème décidé. Dans la deuxième, l'atmosphère est à la nostalgie. La troisième valse est une pièce élégante, au charme indéfinissable. Surprenante et capricieuse, la quatrième page du recueil évolue avec légèreté sur un rythme vif. La cinquième valse murmure avec une douce sérénité. Parvenu à la sixième, le chant devient « très doux et un peu languissant ». Puis le rythme se resserre dans une valse qui mène à des éclats de passion. Quant à la dernière valse, elle égrène des réminiscences des thèmes précédents.

Dès 1906, Ravel projetait déjà de composer une « apothéose de la valse viennoise » inspirée par l'un des maîtres du genre, Johann Strauss II, au sujet duquel il déclara : « Il est l'homme qui, par miracle, a réussi à écrire la valse que tout le monde voudrait avoir composée : *Le beau Danube bleu*. » Cet amour viscéral du Français pour cette danse et son admiration pour Strauss devaient trouver leur accomplissement dans ***La valse*** de 1920.

Toutefois, entre les premières idées du projet et sa réalisation s'écouleront quatorze années marquées par l'une des périodes les plus sombres de l'histoire européenne et mondiale. À cette « apothéose de la valse viennoise » se mêlera dans l'esprit de Ravel « l'impression d'un tourbillon fantastique et fatal ». Le caractère sombre de l'œuvre engendrera de nombreuses interprétations, allant de la parodie aux références à la fin de l'Empire allemand. Pour le compositeur, il s'agissait essentiellement d'une représentation musicale du mouvement et de la danse.

# Kleurrijke werken voor piano

**Met haar ‘stalen greep en haar magische vingers’ (La Libre), beschikt Anna Vinnitskaya over de nodige kwaliteiten om hulde te brengen aan de muziek van Skrjabin. Tijdens haar recital verwijlt de Russische pianiste in het esthetisch universum van deze bijzondere componist, dichter, synestheet en mysticus, een tijdgenoot van Rachmaninov. Ze slaat hier een brug naar Chopin, een componist die Skrjabin verafgoedde en wiens invloed voelbaar is in werken als *Valse op. 1* en *Fantaisie op. 28*. Anna Vinnitskaya vergast je op de *4 Impromptus* van Chopin, een reeks stukken die ook te horen zijn op *Chopin: 4 Ballades & 4 Impromptus* (Alpha, 2021), haar recentste album. Het gevarieerde programma wordt aangevuld met de *Valse* en de *Valses nobles et sentimentales* van Ravel, een componist die Vinnitskaya al uitgebreid exploreerde. En dan is er ook nog het fijnzinnige arrangement voor piano uit *Prélude, Fugue et Variation op. 18* van César Franck.**

## Franck

Met zijn *Six Pièces pour orgue*, die Liszt al net zo hoog inschatte als de meesterwerken van Bach, schenkt César Franck – de Luikse componist van wie we vorig jaar de 200e verjaardag hebben gevierd – het orgel een modern repertoire. Eindelijk kan het orgel als klavierinstrument met de piano wedijveren ... Franck wilde tegemoet komen aan een ideaal uit zijn tijd, dat zuivere muziek nastreefde die noch betekenisdragend noch liturgisch was.

Zijn *Prélude, fugue et variation* in b klein, dat hij tussen 1860 en 1862 componeerde, behoort tot die cyclus. Dit werk combineert de eigenschappen van het orgel (de noten die geschikt worden bevonden voor de polyfonie,

de muzikale lagen en de majestueuze akkoorden) met die van de piano (de wendbaarheid en de souplesse van de melodieën). De Zwitserse pianist, organist en componist Theo Wegmann (°1951) heeft het werk overigens bewerkt voor piano. Voor pianist Claire Chevallier vereist het spelen van een dergelijk arrangement “een grondige kennis van de twee instrumenten: hoe klinken de Hautbois en de Bourdon, wat zijn de dynamische mogelijkheden van de ‘Boîte expressive’ in een zin van twee maten, hoe kan je de lange, trage en volle toon van zo’n enorm ‘kerkbeest’ op een kamerinstrument weergeven? De instrumentale cultuur was belangrijk in die tijd: beperkingen, eigenaardigheden, nabootsing... een echte wetenschap!”

## Skrjabin

Het oeuvre van de Russische componist Aleksandr Skrjabin, meer bepaald het werk uit zijn eerste stijlistische periode (tot 1903), stelt de piano centraal. Uit deze periode stammen heel wat stukken waarvan zowel de titel als het muzikale taalgebruik een gehechtheid aan de romantische traditie verraadt. We hebben het hier over zijn mazurka's, walsen, polonaises, impromptu's, études en preludes.

Wie de **Wals in f, op. 1** (1886) hoort, zou niet meteen de link leggen met de componist. Het muzikale taalgebruik leunt namelijk heel sterk aan tegen de romantiek van de eerste helft van de 19e eeuw, het opvallend vreemde, voorlaatste akkoord van het stuk niet te na gesproken.

De **Fantaisie in b, op. 28** (1900) is in werkelijkheid een sonate in één enkele beweging. De invloed van de romantische componisten komt hier tot uiting in de muzikale behandelingen, zoals de ambiguïteit in het begin van het stuk (ontleend aan Chopin en Wagner), of de hoogdravende re-expositie zoals die ook bij Liszt terug te vinden is.

## Twee Gedichten, op. 32 (1903)

belichaamt dan weer de overgang naar de modernistische periode van de componist. Deze stukken zijn schatplichtig aan de symbolistische beweging die rond de eeuwwisseling opkwam in Europa: de harmonische en tonale contouren werden vager en de klanktexturen wonnen aan dichtheid. Met de **Sonate voor piano nr. 5, op. 53** uit 1907, die zijn laatste artistieke periode inluidde, knoopte hij aan met een nieuwe muzikale stijl. De tonale elementen zijn nog wel aanwezig, maar gaan op in een vernieuwende expressievorm die ten dienste staat van een mystieke poëtische gedachtegang. Skrjabin heeft overigens op zijn partituur vier dichtregels neergeschreven die uit de programmatekst van zijn *Poème de l'extase*, op. 54 komen:

Ik roep jullie tot leven, o mysterieuze krachten

Die verzinken in de duistere diepten van  
de scheppende geest;  
O angstige kiemen van het leven,  
Jullie schenk ik durf.

## Chopin

De **Impromptu's** van Chopin staan voor vier stukken die hij los van elkaar heeft gecomponeerd: op. 29 (1837), op. 37 (1839), op. 51 (1842) en de *Fantaisie-imromptu* op. 66 (1833–1834), een vroeger werk dat ook tot deze groep

wordt gerekend. De Impromptu's van Chopin zijn vrij korte werken en geven allemaal blijk van een uitzonderlijke gevoeligheid, een buitengewone poëzie en uiterst spontane motieven. Pianist Alfred Cortot noemde ze "muziek [die] in zekere zin moet lijken voort te komen uit de vingers van de uitvoerder."

De term impromptu suggereert een improvisatorisch karakter, dat niettemin wordt ondergebracht in een drieledige structuur. Het eerste deel bevat de expositie van het thema; het volgende

is vaak expressiever en laat een nieuw motief horen, dat een ander karakter heeft dan het eerste; en het laatste deel keert terug naar het inleidende thema alvorens uit te monden in het slot.

## Ravel

De Franse componist Maurice Ravel was gehecht aan de Weense wals en drukte dat uit in twee verschillende werken: de cyclus van acht *Valses nobles et sentimentales* voor piano, die hij in 1911 componeerde, en *La valse*, een choreografisch gedicht uit 1920.

Ravel getuigt in zijn autobiografische schetsen: “De titel ***Valses nobles et sentimentales*** wijst voldoende op mijn intentie om een reeks walsen naar het voorbeeld van Schubert te componeren.” Volgens Debussy zijn ze ontsproten aan het “meest geraffineerde oor dat ooit bestaan heeft”. De eerste, energieke wals verrast met zijn stoutmoedige dissonanten en uitgesproken thema. De tweede baadt in een nostalgische sfeer. De derde wals is een elegant stuk van een ondefinieerbare charme, terwijl de vierde verrassend en grillig is, en in alle lichtheid op een levendig ritme evolueert. Nummer vijf is een kabbelende wals met een zachte sereniteit. Op het nummer zes, “erg liefelijk en een beetje langdradig”, volgt een wals waarin het ritme zich aanspant, wat tot een uitbarsting van passie leidt. De laatste wals laat, als in een droom, één voor één de herinneringen van de voorafgaande thema’s horen. Al vanaf het jaar 1906 vatte Ravel

het plan op om “een apotheose van de Weense wals” te componeren, geïnspireerd door Johann Strauss II, een van de meesters in het genre. Over deze figuur schreef hij: “Hij is de persoon die, als bij mirakel, erin geslaagd is om de wals te schrijven die iedereen had willen componeren: *An der schönen blauen Donau*.” Ravels diepgewortelde liefde voor deze dans en zijn bewondering voor Strauss vonden hun vervulling in ***La valse*** uit 1920.

Maar tussen de eerste ideeën en de uiteindelijke realisatie van het project liggen veertien jaar, een van de somberste periodes uit de geschiedenis van Europa en de rest van de wereld. Voor Ravel gaat deze “apotheose van de dans” gepaard met “de indruk van een ongelooflijke en fatale wervelwind”. Het sombere karakter van het werk zal leiden tot talrijke interpretaties, gaande van de parodie tot verwijzingen naar het einde van het Tweede Keizerrijk. Het ging er de componist vooral om de beweging en de dans in muziek uit te drukken.

# Anna Vinnitskaya, piano

FR Anna Vinnitskaya est une pianiste incontournable de notre époque. Sa maîtrise technique, ne cédant jamais à la virtuosité gratuite, alliée à un son naturel et coloré, est toujours mise en service de l'œuvre musicale. Première lauréate du Concours Reine Elisabeth 2007, la pianiste est très vite devenue une collaboratrice régulière d'orchestres et de chefs de premier ordre tels qu'Andris Nelsons, Krzysztof Urbánski ou Mirga Gražinytė-Tyla. La saison dernière, sa tournée avec le Berliner Philharmoniker et Kirill Petrenko l'a menée aux Salzburger Festspiele – où elle a alors fait ses débuts –, au Festival de Lucerne et à la Philharmonie de Paris. Chambriste passionnée, Anna Vinnitskaya interprétera le *Quintette avec piano* de Robert Schumann en compagnie du Schumann Quartett lors d'une tournée qui passera par Bozar le 19 avril. Sa discographie a remporté de nombreux prix. En 2021, elle a présenté un album dédié aux *Ballades* et *Impromptus* de Chopin, salué par la critique.

NL Anna Vinnitskaya's technische meesterschap gecombineerd met een natuurlijke en kleurrijke klank staat steeds in dienst van het muzikale werk. Als eerste laureate van de Koningin Elisabethwedstrijd 2007 werd ze al snel een veel gevraagde soliste bij toporkesten en dirigenten als Andris Nelsons, Krzysztof Urbánski en Mirga Gražinytė-Tyla. Vorig seizoen bracht haar tournee met de Berliner Philharmoniker en Kirill Petrenko haar naar de Salzburger Festspiele – waar ze haar debuut maakte – het Luzern Festival en de Philharmonie van Parijs. Anna Vinnitskaya is tevens een gepassioneerde kamermusicus en zal in kader van een tournee met het Schumann Quartett op 19 april naar Bozar komen voor een ode aan Schumann. Haar discografie heeft talrijke prijzen gewonnen. In 2021 presenteerde ze een album gewijd aan de *Ballades* en *Impromptus* van Chopin, dat door de critici werd geprezen.

# **Anna Vinnitskaya & Schumann Quartett**



Schumann Quartett © Harald Hoffmann

**at Bozar**

**19 Apr.'23**

# Piano at Bozar



Olafsson Vikingur © Ari Magg – Deutsche Grammophon

# **Discover this boundless instrument playing together with an orchestra or solo. A universe of its own.**

**2 Feb.'23 – 20:00**

Nikolai Lugansky

In the context of the Rachmaninov Festival

**3 Feb.'23 – 20:00**

Belgian National Orchestra &  
Măcelaru  
with Bezhod Abduraimov &  
Denis Kozhukhin

In the context of the Rachmaninov Festival

**5 Feb.'23 – 11:00**

Duo<sup>2</sup>

In the context of Bozar Next Generation &  
Rachmaninov Festival

**5 Feb.'23 – 15:00**

Belgian National Orchestra &  
Măcelaru  
with Bezhod Abduraimov &  
Denis Kozhukhin

In the context of the Rachmaninov Festival

**26 Feb.'23 – 11:00**

Hendrik Lasure

In the context of Bozar Next Generation

**24 Mar.'23 – 20:00**

Brad Mehldau &

Belgian National Orchestra

In the context of Klarafestival

**25 Mar.'23 – 20:30**

Brad Mehldau Solo

In the context of Klarafestival

**26 Mar.'23 – 15:00**

St. Louis Symphony Orchestra &  
Stéphane Denève  
with Þíkingur Heidar Ólafsson

In the context of Klarafestival

**19 Apr.'23 – 20:00**

Anna Vinnitskaya &  
Schumann Quartett

**21 May'23 – 11:00**

Geister Duo

In the context of Bozar Next Generation

**27 May'23 – 20:00**

Antwerp Symphony Orchestra &  
Elim Chan  
with Bertrand Chamayou

**7 June'23 – 20:00**

Rafał Blechacz

**15 June'23 – 20:00**

Elisabeth Leonskaya &  
Streichquartett der Staatskapelle  
Berlin

**Nous remercions nos mécènes et nos partenaires pour leur soutien ·**  
**Wij danken onze mecenassen en onze partners voor hun steun ·**  
**We thanks our partners and patrons for their support**



**Gouvernement fédéral - Federale regering**

Services du Premier Ministre · Diensten van de Eerste minister

Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen

Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris

Services du Secrétaire d'Etat à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister

Services du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique · Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing

**Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles**

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

**Région de Bruxelles-Capitale - Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional · Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Égalité des Chances · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transisitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

**Commission Communautaire Française  
Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

### **Partenaires internationaux · Internationale partners · International Partners**

Le Palais des Beaux-Arts est membre de · Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van ·  
The Centre for Fine Arts is member of:



EUROPEAN  
CONCERT HALL  
ORGANISATION



REMA  
INTERNATIONAL  
CONFERENCE & BUSINESS



### **Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional Partners**



BIEN PLUS QUE JOUER



nationale loterij  
MEER DAN SPELEN



Banque Nationale Bank  
DE BELGIË VAN BELGIË

#### **Partenaire structurel · Structurele partner · Structural Partner**



#WeLoveCulture

#### **Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged Partners**



#### **Partenaire des concerts · Concertpartner · Concert Partner**



#### **Fondations · Stichtingen · Foundations**



#### **Partenaires média · Mediapartners · Media Partners**



LE SOIR

LE VIF

Klara

canvas

BRUZZ

De Standaard

Knack

#### **Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional Partners**



THALYS



cultuur beleef je samen



#### **Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official Supplier**



#### **Corporate Patrons**

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. ·  
Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be

### **Réalisation du programme · Opmaak van het programmaboekje**

**Coordination · Coördinatie** Luc Vermeulen

**Rédaction · Redactie** Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**d'après des textes d'archives de · naar archiefteksten door**

Cindy Castillo (Franck), Olivia Wahnon de Oliveira (Chopin) & Benoît Jacquemin (Ravel)

**Graphisme · Grafische vormgeving** Sophie Van den Berghe

### **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

### **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Vicomte Etienne Davignon • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Comte et Comtesse de Grunne • De heer Frederic De Poortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Monsieur et Madame Reginier Haegelsteen • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Claude Kandyoti et Carolyn Drake • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Körner • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame Arnaud Laviolette • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • De heer Thomas Meuwissen • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank

Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Comtesse Marie des Neiges de Liedekerke • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelsohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberghen • Barbara Van Der Wee en Paul Lievevrouw • De heer Eric Verbeeck • Monsieur Didier Verboomen • De heer en mevrouw Karel Vinck • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker

### **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groot • Remi en Evelyne Vandenbroeck

### **Bozar Discovery**

Monsieur et Madame Melhan-Gam • Madame France Soubeyran • Comte et Comtesse Ludovic d'Ursel • Mevrouw Sandra Wauters

### **Bozar Junior Circle**

Docteur Amine Benyakoub • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Laurent Coulie • De heer Jan Vancauwenberghe • De heer Nicolas Vermeulen • Madame Constance Marco Dufort • Mademoiselle Cory Zhang

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.**





BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

---

**DENYS**

---

# SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.  
**#ENGIEfoundation**

**To act together, every day counts.**



**Bozar**

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking

V.U.: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.



For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world